

# LAS NUEVE CLASES DEL TERRENO

Sun Tzu ha dicho:

1. Atendiendo a la utilización de las tropas que permita hacer, el terreno puede ser clasificado en «terreno de dispersión, terreno fronterizo, terreno clave, terreno de comunicación, terreno de convergencia, terreno hostil, terreno difícil, terreno cercado, terreno mortal».

2. Si un señor lucha en su propio territorio, está en terreno de dispersión.

Ts'ao Ts'ao: «En él los oficiales y los hombres ansían volver a sus cercanos hogares.»

3. Si penetra levemente en el territorio enemigo, está en terreno fronterizo.

4. Un terreno que sea igualmente ventajoso para las 'dos partes es un terreno clave.

5. Un terreno igualmente accesible para las dos partes es un terreno de comunicación.

Tu Mu: «Se trata de un terreno llano y vasto, en el que se puede ir y venir, que ofrece una superficie suficiente para librar una batalla y para levantar obstáculos fortificados.»

6. Si un Estado está rodeado por otros tres, su territorio es un terreno de convergencia. El que primero se apodere de él obtendrá el apoyo. de «Todo bajo el Cielo»

7. Si un ejército penetra profundamente en territorio enemigo, dejando atrás, a gran distancia, muchas ciudades y villas enemigas, se encuentra en un terreno hostil.

Ts'ao Ts'ao: «Es un terreno del que es difícil volver.»

8. Cuando el ejército franquea montañas, bosques, regiones accidentadas o bien progresa a través de pantanos, ciénagas y otros sitios difícilmente transitables, se encuentra en un terreno difícil.

9. Un terreno al que se accede por una garganta y del que se sale por senderos tortuosos, que permite que un pequeño destacamento enemigo quebrante a mis propias fuerzas, más importantes, se llama un terreno «cercado».

Tu Mu: «Aquí es difícil tender una emboscada y se corre el riesgo de ser totalmente derrotado.»

10. Un terreno en el cual un ejército no puede sobrevivir sino peleando enérgicamente se llama «mortal».

Li Ch'uan: «Atrapado, con las montañas al frente, un río a la espalda y con las reservas a punto de agotarse. En esta situación es conveniente actuar con rapidez y es peligroso demorarse.»

11. Por esto digo: no combates en terreno de dispersión; no te detengas en las regiones fronterizas.

12. No ataques a un enemigo que ocupe un terreno clave; en terreno de comunicación, procura que tus formaciones no se separen.

13. En terreno de convergencia, alíate con los Estados vecinos; en terreno hostil, entra a saco.

14. En terreno difícil, aprieta el paso; en terreno cercado, inventa estratagemas; en terreno mortal, lucha.

15. En terreno de dispersión, yo formarla con el ejército un solo bloque, firmemente determinado.

16. En terreno fronterizo, mantendría a mis fuerzas estrechamente unidas.

Meí Yao Ch'en: «Durante las marchas se mantiene el contacto entre algunas unidades; al hacer alto, los campamentos y las fortificaciones están en contacto unos con otros.»

17. En un terreno clave, reforzaría mi retaguardia.

Ch'en Hao: «Este versículo significa que si... el enemigo, confiado en su superioridad numérica pretende disputarme tal terreno, emplearé numerosos efectivos para hacer que se repliegue sobre su retaguardia».

Chang Yu: «... Alguien ha dicho que esta expresión significa salir después que el enemigo y llegar antes que él».

18. En terreno de comunicación, dedicaría una extraordinaria atención a mi sistema de defensa.

19. En terreno de convergencia, consolidaría mis alianzas.

Chang Yu: «Me uno con aliados poderosos, ofreciéndoles objetos preciosos y sedas, los comprometo con pactos solemnes. Respeto firmemente los tratados, así los aliados me ayudarán con toda seguridad.»

20. En terreno hostil me aseguraría un suministro constante de provisiones.

21. En terreno difícil, quemaría etapas.

22. En terreno cercado, bloquearía los puntos de acceso y las salidas.

Tu Mu: «La doctrina militar enseña que una fuerza que rodea a otra deja una brecha para mostrar a las tropas cercadas que existe una salida, de forma que no estén dispuestos a batirse hasta la muerte. Luego, aprovechando esta situación, ataca. Supongamos ahora que sea yo el que estoy en el terreno cercado. Si el enemigo abriese una salida para tentar a mis tropas a que la utilicen, cerrarí esa salida, de forma que mis oficiales y mis hombres se viesen obligados a pelear hasta la muerte».

23. En un terreno mortal mostraría que no hay posibilidad alguna de sobrevivir. Porque está en la naturaleza de los soldados el resistir cuando están cercados, combatir hasta la muerte cuando no existe otra solución y, cuando están desesperados, obedecer ciegamente.

24. El general debe estudiar con gran cuidado las modificaciones tácticas adecuadas a los nueve tipos de terrenos, las ventajas inherentes al empleo de las formaciones compactas o extensamente desplegadas y los principios que rigen el comportamiento humano.

25. Antaño los que eran tenidos por expertos en el arte militar impedían en las filas del enemigo la coordinación entre la retaguardia y la vanguardia, la recíproca colaboración entre los elementos importantes y los de menos envergadura, el apoyo de las tropas escogidas a las mediocres y la ayuda mutua entre superiores y subordinados.

26. Cuando las fuerzas del enemigo están dispersas, impide que se reagrupen; si están concentradas, siembra el desorden.

Meng: «Organiza muchas operaciones dirigidas a desafiarle. Déjate ver por el Oeste y avanza desde el Este; atráelo hacia el Norte y atácale por el Sur. Enloquécelo y hazle perder el tino hasta el punto que disperse a sus tropas en la confusión.»

Chang Yu: «Cógele desprevenido realizando ataques por sorpresa en puntos en los que no está preparado. Haz que las tropas de choque se lancen sobre él repentinamente. »

27. Se concentraban y se ponían en movimiento si esa era su conveniencia; en caso contrario, se detenían.

28. Si me preguntan: «¿Cómo puedo hacerme con un ejército enemigo bien ordenado que está a punto de atacarme?» , respondo: «Apodérate de una cosa a la que tenga apego y harás de él lo que quieras».

29. La presteza es la esencia misma de la guerra. Aprovechate de la falta de preparación del enemigo; recurre a itinerarios imprevistos y atácale en donde no esté preparado.

Tu Mu: «Así se resume la naturaleza profunda de la guerra... y la culminación en el arte de manejar las tropas.»

Chang Yu: «Aquí Sun Tzu explica de nuevo... que si hay una cosa importante es la divina celeridad.»

30. En el caso de una fuerza de invasión, el principio general que hay que recordar es que, una vez que se ha penetrado profundamente en el territorio enemigo, el ejército está unido y el país que se defiende no puede triunfar sobre él.

31. Saquea las regiones fértiles para aprovisionar abundantemente al ejército.

32. Vigila la alimentación de las tropas; no les impongas faenas inútiles. Actúa de forma que estén animadas por un mismo espíritu y que sus fuerzas permanezcan intactas. Por lo que concierne a los movimientos del ejército, establece planes insondables.

33. Enfrenta a tus tropas a una situación sin salida, de tal forma que ni siquiera ante la muerte tengan la posibilidad de huir. Porque, ¿si están dispuestas a morir, de qué hazañas no serán capaces? Entonces, los oficiales y los hombres dan lo mejor de sí mismos. En

una situación desesperada no temen a nada; si no hay retirada posible son inquebrantables. Si han penetrado profundamente en el territorio enemigo están muy unidos los unos a los otros, y donde no quepa otra solución, se trabarán con el enemigo cuerpo a cuerpo.

34. No hace falta estimular a estas tropas para que sean vigilantes. Sin necesidad de obligarlas, el general obtiene su apoyo; sin buscarla, adquiere su adhesión; sin pedir su confianza, la tiene ganada.

35. A mis oficiales no les sobran las riquezas y no es porque desprecien los bienes terrenales; no esperan llegar a viejos y no porque odien la longevidad.

Wang Hsi: «Cuando los oficiales y los hombres se preocupan de las riquezas terrenales, aman la vida por encima de todo. »

36. El día en que el ejército recibe la orden de ponerse en marcha, las lágrimas de los que están sentados inundan sus solapas; las lágrimas de lo que están tendidos corren a lo largo de sus mejillas.

Tu Mu: «Todos han sellado un pacto con la muerte. El día anterior a la batalla se imparten estas órdenes: 'Lo que va a disputarse hoy depende de esta única ocasión. Los cuerpos de los que rehúsen arriesgar sus vidas fertilizarán los campos y su carroña será pasto de aves y de bestias feroces

37. Pero arrójales a una situación sin escapatoria y su valor igualará al de Chuan Chu y al de Ts'ao Kuei, de inmortal memoria.

38. Las tropas de los que son expertos en el arte militar se utilizan como la serpiente del monte Ch'ang, «que contraataca con todos sus anillos a la vez». Si se golpea su cabeza, responde con la cola; si se golpea su cola, responde con la cabeza; si se golpea su centro, ataca a la vez con la cabeza y con la cola.

39. Si me preguntan: «¿Es posible hacer a las tropas capaces de una coordinación tan estrecha?», yo respondo: «Es posible». Porque aunque los hombres de Wu y de Yueh se odien, si se encontrasen juntos en un barco que fuese juguete de los vientos, colaborarían como la mano derecha con la izquierda.

40. Pues no basta depositar la confianza en los caballos trabados o en las ruedas de carro enterradas.

41. La misión del mando militar es mantener un nivel uniforme de bravura. Y la mejor manera de utilizar a las fuerzas de choque y a las fuerzas ligeras es hacer un uso adecuado del terreno.

Chang Yu: « Si se consigue obtener ventaja del terreno, hasta las tropas débiles e inconsistentes podrán vencer. ¡Con más razón las tropas aguerridas y fuertes! Si en arribos casos las tropas pueden ser eficazmente utilizadas es porque están dispuestas de acuerdo con las características del terreno.»

42. Incumbe al general ser sereno, impenetrable, imparcial y dueño de sí.

Wang Hsi: «Sereno, será insensible a las contrariedades; impenetrable, será insondable; si es justo, actuará de forma conveniente; dueño de sí, no caerá en la confusión.»

43. Debe conocer la manera de mantener a sus oficiales y a sus hombres en la ignorancia de sus planes.

Ts'ao Ts'ao: «Sus tropas pueden compartir la alegría de las hazañas realizadas, pero no la confección de los planes.»

44. Prohíbe las prácticas supersticiosas, liberando así al ejército de la duda. Entonces no cabe que tenga ninguna dificultad en esta materia hasta la hora de la muerte.

Ts'ao Ts'ao: «Prohíbe los oráculos y los presagios de mal augurio. Despoja a los planes de toda incertidumbre.»

Chang Yu: «El Ssu Ma Fa dice: 'Extermina las supersticiones.' »

45. Cambia sus métodos y modifica sus planes, a fin de que nadie sepa lo que hace.

Chang Yu: «Los procedimientos utilizados en el pasado y los antiguos planes que entonces dieron buen resultado deben ser modificados.»

46. Cambia el emplazamiento de su campamento y avanza por caminos apartados, haciendo así impenetrables sus designios.

47. Incumbe al general reunir al ejército y arrojarlo a una situación desesperada.

48. Hace que el ejército penetre profundamente en el territorio enemigo, y allí, aprieta el disparador.

49. Quema sus naves y rompe sus marmitas, como a un rebaño de ovejas, empuja a sus tropas ya en una dirección, ya en otra, y nadie sabe dónde va.

50. Fija una fecha para la concentración y, una vez que la toma de contacto ha tenido lugar, corta la retirada a las tropas como si les quitase una escalera de debajo de los pies.

51. Quien ignore los planes de los países vecinos no, puede contraer alianzas a tiempo; si se ignoran las condiciones geográficas relativas a las montañas, los bosques, los desfiladeros peligrosos, los pantanos y las ciénagas no se puede conducir al ejército; si se prescinde de los, guías indígenas, no se pueden obtener ventajas del terreno. Basta con que un general olvide uno de estos tres factores para que no sea apto para dirigir los ejércitos de un Soberano Dominador.

Ts'ao Ts'ao: «Estos tres puntos han sido tratados más arriba. La razón de que Sun Tzu vuelva sobre ellos es que desaprueba energicamente a los que son incapaces de utilizar las tropas convenientemente.»

52. Cuando un Rey Dominador ataca un Estado poderoso, coloca al enemigo en una situación en la que le resulta imposible concentrarse. Infunde respeto al enemigo e impide que sus aliados se reúnan con él.

Mei Yao Ch'en: «Si al atacar a un Estado importante puedes dividir las fuerzas del enemigo, tus recursos serán más que suficientes.»

53. Se deduce de esto que no lucha contra las coaliciones poderosas y que no favorece el poder de otros Estados. Para conseguir sus objetivos cuenta con su aptitud en infundir respeto en, sus adversarios. De esta manera puede apoderarse de las ciudades del enemigo y derribar su gobierno.

Ts'ao Ts'ao: «Por 'Rey Dominador' se entiende aquel que no se alía con los señores feudales. Rompe las alianzas de 'Todo bajo el Cielo' y se atribuye la autoridad. Utiliza el prestigio y la virtud para conseguir sus fines».

Tu Mu: «Este versículo expresa que, si no se garantiza mediante pactos, la asistencia de los Estados vecinos, y si no se forjan planes basados en la oportunidad, sino que, persiguiendo solamente objetivos propios, se cuenta exclusivamente en la propia fuerza militar para imponer respeto al enemigo, se corre el riesgo de que las propias ciudades sean capturadas y el propio gobierno, derrocado.

54. Otorga recompensas sin reparar en lo que es acostumbrado; da órdenes sin tener en cuenta los precedentes. De esta forma podrás utilizar todo el ejército como si fuese un solo hombre.

Chang Yu: «Si el código de recompensas y castigos es claro y se aplica de forma expeditiva, podrás manejar una multitud como si se tratase de un puñado de hombres.»

55. Mete a las tropas en faena sin comunicarles tus designios, utilízalas para conseguir una ventaja sin desvelar los peligros afrontados. Si las arrojas a una situación peligrosa, escaparán; si las colocas en terreno mortal, sobrevivirán. Puesto que, cuando el ejército se encuentra en semejantes situaciones, abocado a la derrota, puede obtener la victoria.

56. Lo que es de capital importancia en las operaciones militares es fingir que uno se acomoda a los designios del enemigo.

57. Concentra tus fuerzas contra el enemigo y, a mil li de distancia, podrás matar a su general. Esto es lo que se llama alcanzar uno sus fines a través de la astucia y de la ingeniosidad.

58. 'El día en que se ponga en funcionamiento el sistema de ataque clausura todos los accesos y anula los salvoconductos, interrumpe toda relación con los enviados del enemigo y exhorta al consejo del templo para que ejecute los planes.

59. Si el enemigo ofrece una oportunidad, aprovéchala sin demora. Adelántate a él apoderándote de algo que considere valioso y pasa a la acción en una fecha determinada en secreto.

60. La doctrina militar enseña que hay que vigilar de cerca la situación militar del enemigo para tomar decisiones acerca del combate.

61. Por este motivo has de ser, al principio, tímido como una virgen. Cuando el enemigo presente un fallo has de ser rápido como una liebre, y será incapaz de resistirte.